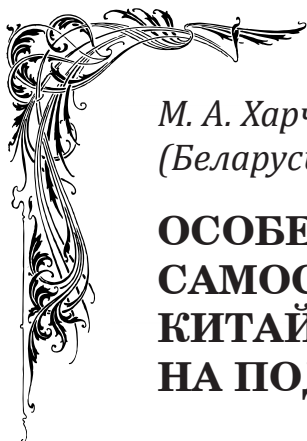




М. А. Харчевник
(Беларусь, БГУ)

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ КИТАЙСКИХ СЛУШАТЕЛЕЙ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ

В статье раскрыты особенности и условия эффективной организации самостоятельной работы китайских слушателей подготовительных отделений с учетом этнопсихологических факторов.

Ключевые слова: самостоятельная работа; китайская аудитория; мотивация к самостоятельной работе; этнопсихология; доуниверситетское образование.

The article reveals the features and conditions for the effective organization of independent study of Chinese students at the stage of pre-university education and substantiates importance of ethnopsychology's factors.

Key words: Independent study; Chinese students; motivation for independent study; ethnopsychology; pre-university education.

Сегодня способность к самообразованию на протяжении всей жизни является одним из важнейших факторов, обуславливающих успешность и конкурентоспособность профессионала на рынке труда. Стремительно увеличивающийся объем информации не оставляет иного выхода, кроме как постоянно актуализировать свои знания и совершенствовать навыки. Это невозможно без активной самостоятельной работы специалиста, механизмы которой закладываются и оттачиваются еще в учебных заведениях, особенно в высших.

Для граждан Китая обучение в вузах Беларуси начинается с подготовительных отделений. Здесь они достигают первого сертификационного уровня общего владения русским языком, осваивают модуль профессионально ориентированного владения, профильные дисциплины, а также формируют умения и навыки самостоятельной работы, т. е. умения мыслить, анализировать, ставить перед собой задачи и успешно их решать.

Важность этих умений и навыков состоит в том, что они не только позволяют осуществлять насущные учебные задачи, воспитывать личность, но и помогают в адаптации китайских слушателей к обучению собственно в университете, предполагающему множество форм самостоятельной работы студентов и ее значительный объем, а так-

же в преодолении неминуемо возникающего «разрыва» в уровне языковой подготовки слушателя подфака и студента вуза. Ввод большого количества учебных предметов специальности на неродном языке, обучение в смешанной группе с белорусскими студентами, значительное уменьшение количества занятий, отводимых именно на русский язык, способны спровоцировать стресс и лишить китайских студентов мотивации к дальнейшему обучению при условии, что навыки самоорганизации и самостоятельной учебной работы не были привиты на более ранних этапах обучения.

Однако уже на этапе довузовского образования у китайских слушателей замечен ряд проблем, к которым можно отнести: неумение рационально распределять и использовать внеурочное время, самостоятельно работать с учебными материалами, контролировать и оценивать результаты своей работы, низкий уровень самоорганизации в целом. По мнению многих исследователей, учет национально-психологических и культурных особенностей учащихся способен повысить эффективность процесса их обучения русскому языку и русской культуре. Так, Г. А. Шантурова считает, что «наличие знания о ментальных различиях, определяющих эмоциональные реакции, способ мышления и особенности национального менталитета, позволяет методически грамотно и эффективно организовать стратегию обучения» [5, с. 229].

Среди исследователей, занимающихся проблемой организации самостоятельной работы студентов, отметим С. И. Архангельского, И. А. Зимнюю, С. В. Акманову, И. И. Ильясова, Б. П. Есипова и др. Их трактовки понятия «самостоятельная работа» различаются, однако в данной статье мы будем придерживаться определения И. А. Зимней, понимающей самостоятельную работу как «целенаправленную, внутренне мотивированную, структурированную самим субъектом в совокупности выполняемых действий и регулируемую им по процессу и результату деятельность» [2; с. 255]. Основными принципами саморегуляции в таком случае являются ее *активность*, *системность* и *осознанность*, т. е. осознание целей, условий, выработка четкой программы действий и критериев самооценки, постоянная самокоррекция. Подготовку к самостоятельной работе, формирование ее базовых умений и навыков следует начинать уже с первых месяцев обучения иностранных слушателей русскому языку.

При этом следует учитывать и их этнопсихологические особенности, такие как определенная интровертность, свойственная китайскому национальному характеру. Она выражается, в частности, в изоляции китайцев внутри русской языковой среды (стремление общаться толь-

ко с земляками на родном языке, безынициативность или же избегание контактов с русскоговорящими). Было бы ошибочно считать это следствием лени или неспособности студентов к языку. Наоборот, зачастую китайские слушатели очень трудолюбивы и проводят много времени за внеклассной работой, что связано с влиянием традиционных конфуцианских ценностей, а также с особенностями системы образования в Китае. Но именно эти особенности являются причиной некоторых негативных аспектов, таких как ориентация китайских слушателей на запоминание и воспроизведение большого объема информации без анализа или субъективной оценки, оперирование речевыми шаблонами, перевес грамматических упражнений в ущерб формированию речевых навыков (доминирование грамматико-переводного метода в Китае). Для китайской методики в целом характерен некоммуникативный стиль изучения иностранных языков, что связано как с особенностями национального характера (в частности, с боязнью «потерять лицо» на публике, ошибиться), так и с большими по количеству учащихся группами, где сложнее организовать и проконтролировать коммуникативное взаимодействие. Так, китайцу сложно преодолеть психологический барьер в общении до момента, пока он не будет уверен в полном усвоении лексики и грамматики. Учитывая это, преподавателю русского языка следует быть тактичным и сдержанным при публичном обсуждении ошибок и исправлении ответов китайских учащихся.

В методической литературе выделяют такие *виды самостоятельной работы*, как аудиторная и внеаудиторная. На подготовительных отделениях аудиторная самостоятельная работа осуществляется во время практических занятий под контролем преподавателя. Это выполнение обучающих, тренировочных или поисковых заданий, а также продуцирование устных или письменных монологических и диалогических высказываний. Популярной формой внеаудиторной самостоятельной работы является *домашнее чтение*. Рекомендуется использовать тексты, подобранные с учетом культурных особенностей учащихся и особенностей их менталитета. На подготовительном этапе слушатели должны освоить основные правила работы с текстом – оформления и фиксации новых лексических единиц, учета контекста их употребления; ознакомиться с разными видами чтения. Для оптимизации процесса работы с текстом преподавателем предлагаются также разнообразные памятки, алгоритмы, схемы и т. д.

Формирование различных языковых и речевых компетенций у китайских слушателей имеет следующие особенности.

1. Опора на зрительное восприятие и зрительно-моторный тип памяти, что связано со спецификой иероглифической системы письма. Согласно концепции языка А. А. Потебни, именно язык обуславливает приемы умственной работы, вследствие чего для китайцев характерен конкретно-символический тип мышления, а при обучении рекомендуется использовать графическую и предметную наглядность, прописывание слов от руки.

2. Несбалансированность формирования разных видов речевой деятельности на начальном этапе обучения.

3. Замедленность перехода от усвоения знаний до порождения на их основе собственной речи.

Процесс обучения китайских студентов на подготовительном факультете должен, с одной стороны, быть организован с учетом этих особенностей, а с другой – стремиться к более эффективным для формирования речевых навыков формам. К национальным дидактическим стереотипам можно отнести, кроме зрительной наглядности, использование семантизации, толкования и перевода, четкое инструктирование, дедуктивный способ изложения материала, использование вопросно-ответной формы. Китайские слушатели составлению и разыгрыванию диалогов, ролевым играм и дискуссиям предпочтут скорее описание картины, пересказ, сочинение, чтение текстов [4, с. 289–290].

Конечно же, процесс самообучения не может заменить собой собственно процесс обучения, а только дополняет его, поэтому перед преподавателем стоит задача спланировать, организовать и проконтролировать этот вид деятельности исходя из рационального распределения количества часов, отведенного на изучение дисциплины. Отметим также важность фактора поступательной адаптации в процессе обучения, т. е. нарастания уровня сложности и объема самостоятельной работы от простейших заданий репродуктивного типа на начальном этапе обучения до творческих на более продвинутом.

Особо стоит отметить необходимость обеспечения китайских слушателей качественными учебно-методическими материалами для самостоятельной работы с учетом их этнопсихологических и языковых особенностей, а также доминирующих когнитивных стратегий. Это могут быть как специально подготовленные пособия, так и любая законченная в смысловом отношении часть учебника или текст, сопровождаемые методической разработкой к ним. Такая разработка включает в себя постановку целей и задач, задания для осуществления исполнительской части и материал для контроля [1].

Важным компонентом самостоятельной работы слушателей выступает их информационно-коммуникативная деятельность, представляющая собой применение современных информационных технологий: работу с электронными учебниками; специальными компьютерными программами, предназначенными для повторения пройденного материала и систематизации знаний; автоматизированными системами контроля знаний и т. д. [3].

Кроме того, в процессе обучения необходимо формировать с учетом национально-психологических и индивидуальных особенностей устойчивую мотивацию китайских слушателей к самостоятельной работе, а именно следующие ее виды.

1. Внешнюю мотивацию (взаимосвязь результатов учебы на подготовительном факультете с дальнейшим обучением по выбранной специальности в вузе и, в будущем, с профессиональной карьерой).

2. Внутреннюю мотивацию (с учетом склонностей студентов и их способностей к учебе).

3. Процессуальную мотивацию (осознание слушателем значимости выполняемой работы с точки зрения не только формирования его как будущего студента вуза и специалиста, но и личностного роста).

Ключевыми условиями самостоятельной работы слушателей можно назвать постоянный и хорошо продуманный контроль ее выполнения и объективную оценку результатов. Прямым следствием этапа контроля служит корректировка действий слушателей, формирование у них способности к самокоррекции.

Подводя итог, перечислим важнейшие условия эффективности самостоятельной работы китайских слушателей на подготовительных факультетах.

1. Учет уровня общей и собственно языковой подготовки слушателей, владения методами самостоятельной работы и их готовности к учебной и научно-исследовательской деятельности.

2. Знание преподавателем национально-психологических особенностей и индивидуальной мотивации, психологического портрета каждого слушателя; сформированность устойчивой мотивации к самостоятельной работе.

3. Четкая и продуманная организация самостоятельной работы, обозначение ее объема, целей и задач.

4. Оптимальное сочетание объема аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы, в том числе междисциплинарная координация с целью исключить «перегруженность» слушателей и установить связь между изучаемыми дисциплинами.

5. Обеспеченность слушателей качественными учебными материалами для самостоятельной работы, доступность дополнительных источников информации, современных электронных ресурсов и компьютерных программ, свободный доступ к сети Интернет.

6. Систематичность и поэтапность в организации самостоятельной работы слушателей, а также постоянный контроль и самоконтроль выполнения работы, оценка ее результатов, соответствующая корректировка учебной деятельности слушателей.

Таким образом, организованная с учетом вышеизложенных условий и факторов самостоятельная работа китайских слушателей подготовительных отделений способствует увеличению их активности в изучении учебного материала, повышает эффективность его усвоения и формирует умения и навыки систематической и продуктивной самостоятельной работы, без которых невозможна как успешная учеба в университете, так и дальнейшая карьера.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Аргунова Г. В. Организация самостоятельной работы иностранных студентов по русскому языку на основном этапе обучения [Электронный ресурс]. URL: http://www.rusnauka.com/19_NNM_2007/Philologia/23502.doc.htm. Дата доступа: 04.09.2018.

2. Зимняя И. А. Педагогическая психология. 2-е изд., доп., испр. и перераб. М. : Логос, 2000.

3. Свиридова Г. Ф. Организация самостоятельной работы иностранных студентов как механизм адаптации и профессионального развития [Электронный ресурс]. URL: http://www.tsutmb.ru/nauka/konferencii/2016/plps_16/2/sviridova.pdf. Дата доступа: 04.09.2018.

4. Тань Я. Этнопсихологические особенности обучения китайских учащихся [Электронный ресурс] // Молодой ученый. 2017. № 17. С. 288–291. URL: <https://moluch.ru/archive/151/42833/>. Дата доступа: 07.09.2018.

5. Шантурова Г. А. К вопросу о роли этнопсихологических факторов в обучении РКИ китайских студентов-русистов // Методика преподавания РКИ: традиции и современность : сб. материалов науч.-практ. конф. М., 2015.